

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
ДОНЕЦКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ДОНБАССКАЯ НАЦИОНАЛЬНАЯ АКАДЕМИЯ СТРОИТЕЛЬСТВА И
АРХИТЕКТУРЫ»**

**Факультет экономики, управления и информационных систем в
строительстве и недвижимости**
Кафедра иностранных языков и педагогики высшей школы

**"УТВЕРЖДАЮ":
Декан факультета**

О.В. Веретенникова

2018 г.

39

08

ФТД.В.01 **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**
«Иностранный язык профессиональной направленности»

Направление подготовки ОПОП ВО магистратуры – **20.04.01 «Техносферная
безопасность»**

Программа подготовки – **«Инженерная защита окружающей среды»**

Год начала подготовки по учебному плану – **2018**

Квалификация (степень) выпускника – **"Магистр"**

Форма обучения – **заочная**

Макеевка, 2018 г.

Программу составили:

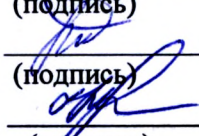
к.пед.н., доцент Миклашевич Н.В.


(подпись)

доцент Загоруйко Т.И.


(подпись)

ст. преп. Шульгина Т.В.


(подпись)

асс. Яковенко Н.Б.


(подпись)

Рецензенты:

к.филол.н., доцент Назар Р.Н.


(подпись)

ГОУ ВПО «ДОННАСА», начальник центра гуманитарной и довузовской подготовки

к.филол.н., доцент Винникова-Закутняя Т.С.


(подпись)

ГОУ ВПО «Донбасская аграрная академия», доцент кафедры филологии

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык профессиональной направленности» разработана в соответствии с: Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования ФГОС ВО по направлению подготовки 20.04.01 Техносферная безопасность (уровень магистратуры), утверждённым приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 06.03.2015 г. № 172 ; Государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования ГОС ВПО по направлению подготовки 20.04.01 Техносферная безопасность (уровень "Магистр"), утверждённым приказом Министерства образования и науки Донецкой Народной Республики от 25.12.2015 г. № 959.

составлена на основании учебного плана:

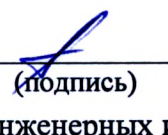
20.04.01 «Техносферная безопасность» (профиль «Инженерная защита окружающей среды»), утвержденного решением Ученого совета ДОННАСА от «25 » 06. 2018 г., протокол № 10.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры иностранных языков и педагогики высшей школы, протокол № 1 от «28» августа 2018 г.

Срок действия программы: 2018 - 2023 уч. гг.

Заведующий кафедрой:

к.пед.н., доцент Миклашевич Н.В.


(подпись)

Одобрено учебно-методической комиссией факультета инженерных и экологических систем в строительстве, протокол от 30.08.2018 г. № 1

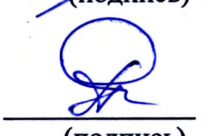
Председатель УМК факультета инженерных и экологических систем в строительстве:

д.т.н., профессор Лукьянов А.В.


(подпись)

Начальник учебной части:

к.гос.упр., доцент Сухина А.А.


(подпись)

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Утверждаю:

Председатель УМК факультета д.т.н., профессор Лукьянов А.В.
(учёная степень, учёное звание, Ф.И.О.)

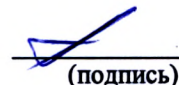

(подпись)

«30» 08 2019 г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2019-2020 учебном году на заседании кафедры «Иностранные языки и педагогика высшей школы»

Протокол от «08» 08 2019 г., № 1

Заведующий кафедрой: к.пед.н., доцент Н.В. Миклашевич


(подпись)

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Утверждаю:

Председатель УМК факультета _____
(учёная степень, учёное звание, Ф.И.О.) (подпись)

«__» _____ 2020 г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2020-2021 учебном году на заседании кафедры «Иностранные языки и педагогика высшей школы»

Протокол от «__» _____ 2020 г., № __

Заведующий кафедрой: _____
(учёная степень, учёное звание, Ф.И.О.) (подпись)

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Утверждаю:

Председатель УМК факультета _____
(учёная степень, учёное звание, Ф.И.О.) (подпись)

«__» _____ 2021 г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2021-2022 учебном году на заседании кафедры «Иностранные языки и педагогика высшей школы»

Протокол от «__» _____ 2021 г., № __

Заведующий кафедрой: _____
(учёная степень, учёное звание, Ф.И.О.) (подпись)

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Утверждаю:

Председатель УМК факультета _____
(учёная степень, учёное звание, Ф.И.О.) (подпись)

«__» _____ 2022 г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2022-2023 учебном году на заседании кафедры «Иностранные языки и педагогика высшей школы»

Протокол от «__» _____ 2022 г., № __

Заведующий кафедрой: _____
(учёная степень, учёное звание, Ф.И.О.) (подпись)

Содержание

I. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ.....	5
1. Цель освоения дисциплины (модуля)	5
2. Учебные задачи дисциплины (модуля)	5
3. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО (основной профессиональной образовательной программы высшего образования)	5
4. Требования к результатам освоения содержания дисциплины (модуля)	6
5. Формы контроля	6
II. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ.....	6
1. Общая трудоёмкость дисциплины	6
2. Содержание разделов дисциплины	7
3. Обеспечение содержания дисциплины	9
III. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ	10
IV. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ, ИНФОРМАЦИОННОЕ И МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	10
1. Рекомендуемая литература	10
2. Рекомендуемые обучающие, справочно-информационные, контролирующие и прочие компьютерные программы, используемые при изучении дисциплины	12
3. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)	12
V. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА	13
Лист регистрации изменений	24

I. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины является формирование у магистрантов иноязычной коммуникативной компетенции в сфере профессиональной деятельности.

2. УЧЕБНЫЕ ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Задачами дисциплины являются:

- формирование навыков чтения и понимания текстов по профессиональной тематике из различных информационных ресурсов;
- формирование навыков употребления профессиональной терминологии;
- развитие навыков реферирования, аннотирования иноязычной литературы по профессиональной направленности с применением современных методов, способов и средств получения, хранения, поиска, систематизации, обработки и передачи информации;
- развитие навыков понимания на слух профессионально ориентированных текстов.

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык профессиональной направленности» относится к *факультативной* части учебного плана ФТД.В.01

3.1 Требования к предварительной подготовке обучающихся:

Дисциплина «Иностранный язык профессиональной направленности» базируется на дисциплине: цикла Б1.В.08 «Деловой иностранный язык» учебного плана магистратуры

3.2 Приобретённые компетенции после изучения предшествующих дисциплин:

1. Знать:

– лексический минимум иностранного языка общего и профессионального характера, грамматику в объеме, необходимом для коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного, межкультурного и профессионального взаимодействия; основные требования к ведению деловой документации на иностранном языке, как правильно оформить деловое письмо, резюме, автобиографию, а также составить высказывание в устной и письменной форме по исследуемой теме на базе освоенного лексико-грамматического материала (ОПК-3, ПК-8).

2. Уметь:

– использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении, работать с/над текстами профессиональной направленности в целях адекватной интерпретации прочитанного материала, понимать монологическую/диалогическую речь, в которой использованы лексико-грамматические конструкции, характерные для коммуникативных ситуаций профессионального общения (ОПК-3, ПК-8).

3. Владеть:

– навыками коммуникации в устной и письменной речи на иностранном языке в профессиональной деятельности в пределах лексико-грамматического минимума; способностью докладывать о результатах выполненной работы по изучению технической и научной литературы или документации в устной или письменной форме на родном или иностранном языке (ОПК-3, ПК-8).

3.3 Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее:

Изучение дисциплины «Иностранный язык профессиональной направленности» необходимо для дальнейшего освоения дисциплины учебного плана **аспирантуры** базовой части «Иностранный язык», а также профильных предметов, для которых требуется умение работать с иноязычными источниками.

4. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ
<p>В результате освоения дисциплины «Иностранный язык профессиональной направленности» должны быть сформированы следующие компетенции:</p> <p>ОПК-3: способность акцентированно формулировать мысль в устной и письменной форме на государственном языке и иностранном языке;</p> <p>ПК-8: способность ориентироваться в полном спектре научных проблем профессиональной области.</p>
<p>В результате освоения компетенции ОПК- 3 студент должен:</p> <p>1. Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – знать лексический минимум иностранного языка профессионального характера; знать грамматику, в объеме, необходимом для коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач профессионального характера <p>2. Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – уметь использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении; понимать и правильно употреблять в устной и письменной форме профессиональную терминологию на иностранном языке. <p>3. Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками коммуникации в устной и письменной речи на иностранном языке в профессиональной деятельности в пределах лексико-грамматического минимума.
<p>В результате освоения компетенции ПК- 8 студент должен:</p> <p>1. Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – как вести выбор, анализ и систематизацию необходимой информации из изучаемого источника; какова правильная методика работы с источником информации на иностранном языке; основные виды чтения с целью поиска информации. <p>2. Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – составить краткий устный или письменный обзор предложенных иноязычных публикаций на иностранном языке. <p>3. Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками составления и презентации на иностранном языке краткой информации о направлении своих исследований в рамках магистерской работы.
5. ФОРМЫ КОНТРОЛЯ
<p><i>Текущий контроль</i> осуществляется преподавателем, ведущим практические занятия, в соответствии с календарно-тематическим планом.</p> <p><i>Промежуточная аттестация во II семестре – <u>зачёт</u></i></p>
<p>Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации формируют рейтинговую оценку работы студента. Распределение баллов при формировании рейтинговой оценки работы студента осуществляется в соответствии с локальным нормативным актом «Порядок проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся». Выпуск 2.</p>

II. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

1. ОБЩАЯ ТРУДОЁМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ
<p>Общая трудоёмкость дисциплины «Иностранный язык профессиональной направленности» составляет 2 зачётные единицы, 72 часа.</p> <p>Количество часов, выделяемых на контактную работу с преподавателем (практические) и самостоятельную работу студента, определяется учебным планом и календарно-тематическим планом.</p>

2. СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛОВ ДИСЦИПЛИНЫ						
№	Наименование разделов и тем (содержание)	Сем./ Курс	Час.	Компетенции	Результаты освоения (знать, уметь, владеть)	Образовательные технологии
Раздел 1. Работа с научной литературой профессиональной направленности						
1	Тема 1. Экологическая безопасность в производственной сфере деятельности. Поисковое чтение. Грамматика: Словообразование.	2/1	10	ОПК-3, ПК-8	Знать: виды чтения научно-технической литературы; лексический минимум по изучаемой теме; правила словообразования английского языка. Уметь: вести поиск необходимой информации в иноязычном тексте по формальным признакам; употреблять специальную терминологию в речевой деятельности. Владеть: навыками анализа иноязычного текста с целью извлечения информации без детального перевода; навыками коммуникации в устной и письменной речи на иностранном языке в профессиональной деятельности в пределах лексико-грамматического минимума.	ПЗ, СР
2	Тема 2. Техногенное воздействие на природную среду. Просмотровое чтение. Грамматика: Причастие. Формы и функции причастия. Причастный оборот.	2/1	10	ОПК-3, ПК-8	Знать: принципы просмотрового чтения научно-технической литературы; лексический минимум по изучаемой теме; правила образования, формы и функции причастий в английском языке. Уметь: вести поиск необходимой информации в иноязычном тексте по формальным признакам; употреблять специальную терминологию в речевой деятельности. Владеть: навыками анализа иноязычного текста с целью извлечения информации без детального перевода; навыками коммуникации в устной и письменной речи на иностранном языке в профессиональной деятельности в пределах лексико-грамматического минимума.	ПЗ, СР
3	Тема 3. Проблема обращения с отходами. Ознакомительное чтение. Грамматика: Герундий. Формы и функции герундия.	2/1	10	ОПК-3, ПК-8	Знать: принципы ознакомительного чтения научно-технической литературы; лексический минимум по изучаемой теме; правила образования, формы и функции герундия в английском языке. Уметь: вести поиск необходимой информации в иноязычном тексте по формальным признакам; употреблять специальную терминологию в речевой деятельности.	ПЗ, СР

					Владеть: навыками анализа иноязычного текста с целью извлечения информации без детального перевода; навыками коммуникации в устной и письменной речи на иностранном языке в профессиональной деятельности в пределах лексико-грамматического минимума.	
4	Тема 4. Техногенные катастрофы. Причины, следствия, методы ликвидации последствий. Грамматика: Инфинитив. Формы и функции инфинитива. Инфинитивный оборот.	2/1	10	ОПК-3, ПК-8	Знать: принципы изучающего чтения научно-технической литературы; лексический минимум по изучаемой теме; правила образования, формы и функции инфинитива в английском языке. Уметь: вести поиск необходимой информации в иноязычном тексте по формальным признакам; употреблять специальную терминологию в речевой деятельности. Владеть: навыками анализа иноязычного текста; навыками коммуникации в устной и письменной речи на иностранном языке в профессиональной деятельности в пределах лексико-грамматического минимума.	ПЗ, СР
5	Тема 5. Системы защиты воздуха, водных ресурсов. Изучающее чтение. Грамматика: Условные предложения.	2/1	10	ОПК-3, ПК-8	Знать: принципы изучающего чтения научно-технической литературы; лексический минимум по изучаемой теме; правила образования, формы и функции инфинитива в английском языке. Уметь: вести поиск необходимой информации в иноязычном тексте по формальным признакам; употреблять специальную терминологию в речевой деятельности. Владеть: навыками анализа иноязычного текста; навыками коммуникации в устной и письменной речи на иностранном языке в профессиональной деятельности в пределах лексико-грамматического минимума.	ПЗ, СР
Итого по разделу 1:			50	Практические занятия - 2 самостоятельная работа - 48		
Раздел 2. Научно-познавательная сфера коммуникации						
6	Тема 6. Основы ведения научной дискуссии. Аннотирование и реферирование научно-технического текста. Грамматика: Многочленные словосочетания группа	2/1	8	ОПК-3, ПК-8	Знать: правила и принципы аннотирования и реферирования научно-технической литературы; правила образования и употребления многочленных словосочетаний группы существительного. Уметь: написать иноязычную аннотацию на русскоязычный текст. Владеть: навыками аннотирования и реферирования иноязычного текста.	ПЗ, СР

	существительного					
7	Тема 7. Самообразование и саморазвитие. Участие в научных конференциях, семинарах, форумах. Грамматика: фразовые глаголы, идиомы, устойчивые выражения, сравнительные обороты.	2/1	6	ОПК-3, ПК-8	Знать: современные концепции теории коммуникации; технологии повышения собственной квалификации в сфере профессионального речевого поведения. Уметь: участвовать в научных дискуссиях устного, письменного и интерактивного характера; употреблять в процессе речевой коммуникации фразовые глаголы, идиомы, устойчивые выражения, сравнительные обороты. Владеть: базовыми навыками сбора и анализа информации с использованием традиционных методов и современных информационных технологий; техниками и приемами профессионального самообразования, планирования, оценки дидактических материалов, в том числе на иностранном языке; навыками выступления с сообщениями и докладами для представления материалов собственных исследований.	ПЗ, СР
Итого по разделу 2:			14	Практические занятия - 2 самостоятельная работа -12		
Итого			64	Практические занятия - 4 самостоятельная работа -60		
Консультации по курсу			4			
Контроль			2			
Промежуточная аттестация			2			
Всего			72			
3. ОБЕСПЕЧЕНИЕ СОДЕРЖАНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ						
№	Наименование разделов и тем			Литература		
Раздел 1. Работа с научной литературой профессиональной направленности						
1	Тема 1. Экологическая безопасность в производственной сфере деятельности. Поисковое чтение. Грамматика: Словообразование.			О-1, О-2, О-3, О-5, Д-1, Д-2, Д-3, Д-4, М-1 Э-1, Э-2, Э-3		
2	Тема 2. Техногенное воздействие на природную среду. Просмотровое чтение. Грамматика: Причастие. Формы и функции причастия. Причастный оборот.			О-1, О-2, О-4, О-5, Д-1, Д-2, Д-5, М-1 Э-1, Э-2, Э-3		
4	Тема 3. Проблема обращения с отходами. Ознакомительное чтение. Грамматика: Герундий. Формы и функции герундия.			О-1, О-2, О-4, Д-1, Д-3, Д-4, Д-5, М-1 Э-1, Э-2, Э-3		
5	Тема 4. Техногенные катастрофы. Причины, следствия, методы ликвидации последствий. Грамматика: Инфинитив. Формы и функции инфинитива. Инфинитивный оборот.			О-1, О-2, О-3, Д-1, Д-2, Д-3, М-1 Э-1, Э-2, Э-3		
6	Тема 5. Системы защиты воздуха, водных			О-1, О-2, О-4, Д-1, Д-3, Д-2, М-1		

	ресурсов. Изучающее чтение. Грамматика: Условные предложения.	Э-1, Э-2, Э-3
Раздел 2. Научно-познавательная сфера коммуникации		
7	Тема 6. Основы ведения научной дискуссии. Аннотирование и реферирование научно-технического текста. Грамматика: Многочленные словосочетания группа существительного	О-1, О-2, О-3, О-4, О-5, Д-1, Д-2, Д-5, М-1 Э-1, Э-2, Э-3
8	Тема 7. Самообразование и саморазвитие. Участие в научных конференциях, семинарах, форумах. Грамматика: фразовые глаголы, идиомы, устойчивые выражения, сравнительные обороты.	О-1, О-2, О-3, О-4, Д-1, Д-2, Д-4, Д-5, М-1 Э-1, Э-2, Э-3

III. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

3.1	В процессе освоения дисциплины «Иностранный язык профессиональной направленности» используются следующие образовательные технологии: практические занятия (ПЗ), самостоятельная работа студентов (СР) по выполнению различных видов заданий.
3.2	Для обеспечения достижения планируемых результатов освоения дисциплины используются следующие инновационные образовательные технологии: методы проблемно-ориентированного обучения; опережающая самостоятельная работа, работа в команде. Самостоятельная работа студента предназначена для внеаудиторной работы студентов, связанной с выполнением индивидуального задания по переводу аутентичных текстов, подготовке докладов, презентаций, сообщений, а также для подготовки к текущему и семестровому контролю.

IV. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ, ИНФОРМАЦИОННОЕ И МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

1. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА					
Основная литература					
№	Авторы, составители	Название	Издательство, год	Кол-во	Примечание
О.1	Н.В. Миклашевич, Н.Б. Яковенко, Л.И. Шамрай	English for Specific Purposes: Environmental Engineering Safety: Учебно-методическое пособие по английскому языку для аудиторной и самостоятельной работы студентов и магистрантов [печ + электронный ресурс]	Макеевка: ДонНАСА, 2018. – 87 с.	25	Режим доступа: http://dl.don.nasa.org/course/view.php?id=2192
О.2	Лефтерова, О.И.	English for Environmental Engineers (Английский для инженеров-экологов). Часть 1 [Электронный ресурс]: учебное пособие— Электрон.	Казань: Казанский национальный исследовательский		Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/79

		текстовые данные.	технологический университет, 2016. – 120 с.		243.html.
О.3	И.Б. Кошеварова	Иностранный язык профессионального общения (английский язык) [Электронный ресурс]: учебное пособие — Электрон. текстовые данные.	Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2017.— 140 с.		Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/76428.html .
О.4	Н.Л. Никульшина, О.А. Гливенкова, Т.В. Мордовина	Учись писать научные статьи на английском языке [Электронный ресурс]: учебное пособие — Электрон. текстовые данные.	– Тамбов: Тамбовский государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2012. – 172 с.		Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/19994.html .
О.5	Г.В. Рябкова, О.И. Лефтерова	English for Environmental Engineers (Английский для инженеров-экологов). Часть 2 [Электронный ресурс]: учебное пособие — Электрон. текстовые данные.	Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2016. – 144 с.		Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/79244.html .

Дополнительная литература

№	Авторы, составители	Название	Издательство, год	Кол-во	Примечание
Д.1	Ю.В. Клюкина, А.А. Шиповская	Курс английского языка (A course of English) [Электронный ресурс] : учебное пособие для студентов всех специальностей и направлений подготовки /. — Электрон. текстовые данные.	Тамбов: Тамбовский государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2015. — 174 с. — 978-5-8265-1472-6.		Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/64105.html
Д.2	Л.Б. Кадулина, Л.Е. Лычковская, Е.Р. Менгардт, О.И. Тараканова	Английский язык для инженерных факультетов = English for Engineering Faculties [Электронный ресурс]: учебник. – Электрон. текстовые данные.	Томск: Томский государственный университет систем управления и радиоэлектроники, 2015. – 350 с. –		Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/72064.html
Д.3	Н. А. Дмитренко, А. Г. Серебрянская	Английский язык. Engineering sciences [Электронный ресурс] : учебное пособие /. — Электрон. текстовые данные.	СПб. : Университет ИТМО, 2015. — 113 с. — 978-5-9905471-		Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/65

			2-4.		782.html
Д.4	Миклашевич Н.В., Шамрай Л.И., Яковенко Н.Б., Постоенко В.А., Саркисова И.Г.	Практикум по грамматике английского языка. Часть 1: учебно-методическое пособие для аудиторной и самостоятельной работы студентов [печ + электронный ресурс]	Макеевка, ДонНАСА, 2016. – 105 с.	25	Режим доступа: http://dl.donnasa.org/course/view.php?id=2192
Д.5	Миклашевич Н.В., Шамрай Л.И., Яковенко Н.Б., Постоенко В.А., Саркисова И.Г.	Практикум по грамматике английского языка. Часть 2 [печ + электронный ресурс]	Макеевка, ДонНАСА, 2016. – 95 с.	25	Режим доступа: http://dl.donnasa.org/course/view.php?id=2192
Методические разработки					
№	Авторы, составители	Название	Издательство, год	Кол -во	Примечание
М.1	Загоруйко Т.И.	Методические указания по тестированию лексики и грамматики английского языка для магистрантов.	Макеевка: ДонНАСА. – 2017.- 14 с.	25	Режим доступа: http://dl.donnasa.org/course/view.php?id=2192
Электронные образовательные ресурсы					
Э.1	Электронно-библиотечная система «IPRbooks» www.iprbookshop.ru/				
Э.2	СДО ДОННАСА (Портал системы дистанционного обучения ГОУ ВПО ДОННАСА) http://dl.donnasa.org				
Э.3	http://elibrary.ru Научная электронная библиотека (НЭБ) eLIBRARY				
2. РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ОБУЧАЮЩИЕ, СПРАВОЧНО-ИНФОРМАЦИОННЫЕ, КОНТРОЛИРУЮЩИЕ И ПРОЧИЕ КОМПЬЮТЕРНЫЕ ПРОГРАММЫ					
П.1	В рамках изучения дисциплины «Иностранный язык профессиональной направленности» используются: Windows 8.1 Professional x86/64 (академическая подписка DreamSpark Premium), LibreOffice 4.3.2.2 (лицензия GNU LGPL v3+ и MPL2.0)				
П.2	MS Windows Svr Std 2008 Russian OLP NL AE (лицензия Microsoft №44446087), MS Windows 2008 Server Terminal Svcs CAL Russian Open No Level (лицензия Microsoft №44446087), MS Windows 2008 Server CAL Russian Open No Level (лицензия Microsoft №44446087), MS Office 2007 Russian OLP NL AE (лицензии Microsoft №43338833, 44446087), Grub loader for ALT Linux (лицензия GNU LGPL v3), Mozilla Firefox (лицензия MPL2.0), Moodle (Modular Object-Oriented Dynamic Learning Environment, лицензия GNU GPL)				
3. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)					
Дисциплина «Иностранный язык профессиональной направленности» обеспечена:					
1	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации: №1.555, учебный корпус 1. Комплект мультимедийного оборудования: ноутбук, мультимедийный проектор, экран; специализированная мебель: доска аудиторная, столы аудиторные, стулья ученические.				
2	Помещения для самостоятельной работы с возможностью подключения к сети "Ин-				

тернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации: читальные залы, учебный корпус 1. Адрес: г. Макеевка, ул. Державина, 2 (ГОУ ВПО ДОННАСА). Компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду (ЭИОС ДОННАСА) и электронно-библиотечную систему (ЭБС IPRbooks), а также возможностью индивидуального неограниченного доступа обучающихся в ЭБС и ЭИОС посредством Wi-Fi с персональных мобильных устройств.

Сервер: Intel Xeon 2.4 GHz/2Gb/120Gb

15 ПК (терминалы): Intel Pentium III 733 MHz / 128Mb/ монитор 17

V. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

Оценочные средства по дисциплине разработаны в соответствии с локальным нормативным актом «Положение о фонде оценочных средств» и являются неотъемлемой частью данной рабочей программы дисциплины.

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
ДОНЕЦКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ**

**ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ**

**«ДОНБАССКАЯ НАЦИОНАЛЬНАЯ АКАДЕМИЯ СТРОИТЕЛЬСТВА И
АРХИТЕКТУРЫ»**

**Факультет: «Экономика, управление и информационные системы в строи-
тельстве и недвижимости»**

Кафедра: «Иностранные языки и педагогика высшей школы»

**ФОНД
ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ
«Иностранный язык профессиональной направленности»**

Направление подготовки ОПОП ВО магистратуры –

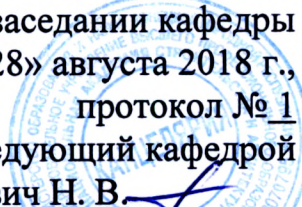
20.04.01 «Техносферная безопасность»

Программа подготовки – «Инженерная защита окружающей среды»

Магистр

квалификация (степень) выпускника

УТВЕРЖДЁН
на заседании кафедры
«28» августа 2018 г.,
протокол № 1
Заведующий кафедрой
Миклашевич Н. В.



Макеевка, 2018 г.

ПАСПОРТ
фонда оценочных средств
ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

«Иностранный язык профессиональной направленности»

1. Модели контролируемых компетенций:

1.1. Компетенции, формируемые в процессе изучения дисциплины (2 семестр):

Индекс	Формулировка компетенции
ОПК-3	способность акцентированно формулировать мысль в устной и письменной форме на государственном языке и иностранном языке
ПК-8	способность ориентироваться в полном спектре научных проблем профессиональной области

1.2. Сведения об иных дисциплинах (преподаваемых, в том числе на других кафедрах) и участвующих в формировании данных компетенций.

1.2.1 Компетенция **ОПК-3** формируется в процессе изучения дисциплин (научно-исследовательских работ / прохождения практик):

Б1.Б.02	Методология и методы научных исследований в обеспечении инженерной защиты окружающей среды
Б1.В.07	Экспертиза безопасности
Б1.В.08	Деловой иностранный язык
Б1.В.ДВ.04.02	Философские проблемы науки и техники
Б2.В.01(П)	Производственная (практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности)
Б3.Б.01(Г)	Подготовка и сдача государственного экзамена
Б3.Б.02(Д)	Подготовка и защита магистерской диссертации

1.2.2. Компетенция **ПК-8** формируется в процессе изучения дисциплин (научно-исследовательских работ / прохождения практик):

Б1.Б.02	Методология и методы научных исследований в обеспечении инженерной защиты окружающей среды
Б1.В.04	Инновационные технологии и методы прогнозирования, предупреждения и ликвидации последствий техногенных и природных аварий и катастроф
Б1.В.08	Деловой иностранный язык
Б1.В.ДВ.01.01	Защита водных ресурсов от техногенных воздействий
Б1.В.ДВ.03.01	Современные проблемы науки в области защиты окружающей среды
Б1.В.ДВ.04.01	Педагогика высшей школы
Б1.В.ДВ.04.02	Философские проблемы науки и техники
Б2.В.02(Н)	Научно-исследовательская работа
Б2.В.03(П)	Производственная (научно-исследовательская)
Б2.В.04(П)	Производственная (педагогическая)
Б3.Б.01(Г)	Подготовка и сдача государственного экзамена

2. В результате изучения дисциплины «Иностранный язык профессиональной направленности» обучающийся должен:

2.1. Знать:

- знать лексический минимум иностранного языка профессионального характера; знать грамматику, в объеме, необходимом для коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач профессионального характера (ОПК-3);
- как вести выбор, анализ и систематизацию необходимой информации из изучаемого источника; какова правильная методика работы с источником информации на иностранном языке; основные виды чтения с целью поиска информации (ПК-8).

2.2. Уметь:

- уметь использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении; понимать и правильно употреблять в устной и письменной форме профессиональную терминологию на иностранном языке (ОПК-3);
- составить краткий устный или письменный обзор предложенных иноязычных публикаций на иностранном языке (ПК-8).

2.3. Владеть:

- навыками коммуникации в устной и письменной речи на иностранном языке в профессиональной деятельности в пределах лексико-грамматического минимума (ОПК-3);
- навыками составления и презентации на иностранном языке краткой информации о направлении своих исследований в рамках магистерской работы (ПК-8).

3. Программа оценивания контролируемой компетенции:

№	Контролируемые модули, разделы (темы) дисциплины*	Код контролируемой компетенции (или её части)	Планируемые результаты освоения компетенции	Наименование оценочного средства**
1	2	3	4	5
1.	Раздел 1. Работа с научно-технической литературой профессиональной направленности. Тема 1. Экологическая безопасность в производственной сфере деятельности. Поисковое чтение. Грамматика: Словообразование.	ОПК-3 ПК-8	Знать: виды и принципы чтения научно-технической литературы; лексический минимум по изучаемым темам; правила словообразования английского языка; правила образования, формы и функции причастий в английском языке; правила образования, формы и функции герундия в английском языке; правила образования, формы и функции инфинитива в	Лексико-грамматический тест; индивидуальное задание; творческое задание

	<p>Тема 2. Техногенное воздействие на природную среду. Просмотровое чтение. Грамматика: Причастие. Формы и функции причастия. Причастный оборот.</p> <p>Тема 3. Проблема обращения с отходами. Ознакомительное чтение. Грамматика: Герундий. Формы и функции герундия.</p> <p>Тема 4. Техногенные катастрофы. Причины, следствия, методы ликвидации последствий. Грамматика: Инфинитив. Формы и функции инфинитива. Инфинитивный оборот.</p> <p>Тема 5. Системы защиты воздуха, водных ресурсов. Изучающее чтение. Грамматика: Условные предложения.</p>		<p>английском языке.</p> <p>Уметь: вести поиск необходимой информации в иноязычном тексте по формальным признакам; употреблять специальную терминологию в речевой деятельности;</p> <p>Владеть: навыками анализа иноязычного текста с целью извлечения информации без детального перевода; навыками коммуникации в устной и письменной речи на иностранном языке в профессиональной деятельности в пределах лексико-грамматического минимума</p>	
2	<p>Раздел 2. Научно-познавательная сфера коммуникации.</p> <p>Тема 6. Основы ведения научной дискуссии. Аннотирование и реферирование научно-технического текста. Грамматика: Многочленные словосочетания группа существительного.</p> <p>Тема 7. Самообразование и саморазвитие. Участие в научных конференциях, семинарах, форумах. Грамматика: фразовые глаголы, идиомы, устойчивые выражения, сравнительные обороты.</p>	ОПК-3 ПК-8	<p>Знать: правила и принципы аннотирования и реферирования научно-технической литературы; правила образования и употребления многочленных словосочетаний группы существительного; современные концепции теории коммуникации; технологии повышения собственной квалификации в сфере профессионального речевого поведения.</p> <p>Уметь: написать иноязычную аннотацию на русскоязычный текст; участвовать в научных дискуссиях устного, письменного и интерактивного характера; употреблять в процессе речевой коммуникации фразовые глаголы, идиомы, устойчивые выражения, сравнительные обороты</p> <p>Владеть: навыками аннотирования и реферирования иноязычного текста; базовыми навыками сбора и анализа инфор-</p>	Лексико-грамматический тест; творческое задание

			<p>мации с использованием традиционных методов и современных информационных технологий; техниками и приемами профессионального самообразования, планирования, оценки дидактических материалов, в том числе на иностранном языке; навыками выступления с сообщениями и докладами для представления материалов собственных исследований.</p>	
--	--	--	--	--

4. Критерии и шкалы для интегрированной оценки уровня сформированности компетенций

Составляющие компетенции	Оценка сформированности компетенции					
	«неудовлетворительно» /34-0/F	«неудовлетворительно» /59-35/FX	«удовлетворительно»/69-60/E /70-74/D	«хорошо» /79-75/C	«хорошо» /89-80/B	«отлично» /100-90/A
Полнота знаний	Не верные, не аргументированные, с множеством грубых ошибок ответы на вопросы / ответы на два вопроса из трех полностью отсутствуют. Уровень знаний ниже минимальных требований	Даны не полные, не точные и аргументированные ответы на вопросы. Уровень знаний ниже минимальных требований. Допущено много грубых ошибок	Даны недостаточно полные, точные и аргументированные ответы на вопросы. Плохо знает термины, определения и понятия; основные закономерности, соотношения, принципы. Допущено много негрубых ошибок	Даны достаточно полные, точные и аргументированные ответы на вопросы. В целом знает термины, определения и понятия; основные закономерности, соотношения, принципы. Допущено несколько негрубых ошибок	Даны полные, точные и аргументированные ответы на вопросы. Знает термины, определения и понятия; основные закономерности, соотношения, принципы. Допущено несколько негрубых ошибок	Даны полные, точные и аргументированные ответы на вопросы. Знает термины, определения и понятия; основные закономерности, соотношения, принципы. Допущено несколько неточностей
Умения	Полное отсутствие понимания сути методики решения задачи, допущено множество грубейших ошибок / задания не выполнены вообще	Слабое понимание сути методики решения задачи, допущены грубые ошибки. Решения не обоснованы. Не умеет использовать нормативно-техническую литературу. Не ориентируется в специальной научной литературе, нормативно-правовых актах	Достаточное понимание сути методики решения задачи, допущены ошибки. Решения не всегда обоснованы. Умеет использовать нормативно-техническую литературу. Слабо ориентируется в специальной научной литературе, нормативно-правовых актах	В целом понимает суть методики решения задачи, допущены ошибки. Решения не всегда обоснованы. Умеет использовать нормативно-техническую и специальную научную литературу, нормативно-правовые акты, результаты НИР	В целом понимает суть методики решения задачи, допущены неточности. Способен обосновать решения. Умеет использовать нормативно-техническую и специальную научную литературу, нормативно-правовые акты, результаты НИР	Понимает суть методики решения задачи. Способен обосновать решения. Умеет использовать нормативно-техническую и специальную научную литературу, передовой зарубежный опыт, нормативно-правовые акты, результаты НИР
Владение навыками	Не продемонстрировал навыки выполнения профессиональных задач. Испытывает существенные трудности	Не продемонстрировал навыки выполнения профессиональных задач. Испытывает существенные трудности	Владеет опытом готовности к профессиональной деятельности и профессиональному самосовершенствованию	Владеет средним опытом готовности к профессиональной деятельности и профессиональному самосовершенствованию	Владеет опытом и достаточно выраженной личностной готовности к профессиональной деятельности и профессиональному самосовершенствованию	Владеет опытом и выраженной личностной готовности к профессиональной деятельности и профессиональному самосовершенствованию

	ности при выполнении отдельных заданий	ности при выполнении отдельных заданий	нию на пороговом уровне. Трудовые действия выполняет медленно и некачественно	вованию. Трудовые действия выполняет на среднем уровне по скорости и качеству	нальному само совершенствованию. Быстро и качественно выполняет трудовые действия	ному самосовершенствованию. Быстро и качественно выполняет трудовые действия
Обобщенная оценка сформированности компетенций	Компетенции не сформированы	Значительное количество компетенций не сформировано	Все компетенции сформированы, но большинство на пороговом уровне	Все компетенции сформированы на среднем уровне	Все компетенции сформированы на среднем или высоком уровне	Все компетенции сформированы на высоком уровне
Уровень сформированности компетенций	Нулевой	Минимальный	Пороговый	Средний	Продвинутый	Высокий

5. Перечень контрольных заданий и иных материалов, необходимых для оценки знаний, умений и навыков

5.1 Текущим контролем предусмотрено:

- выполнение творческого задания по лексическим темам (сочинения, доклады, составление аннотаций, рефератов и др.) соответственно темы раздела;
- выполнение индивидуального задания по переводу аутентичного текста по теме магистерской диссертации с языка оригинала на русский язык;
- выполнение лексико-грамматического теста.

5.2. Тематика курсовых работ:

Согласно учебному плану, по дисциплине «Иностранный язык профессиональной направленности» выполнение курсовой работы (проекта) не предусмотрено.

5.3. Типовые задания для тестирования:

1. We ___ to a concert last Saturday.
 - a) invited
 - b) was invited
 - c) were invited
 - d) had been invited
2. If he ___ for London by train, he will be there on Wednesday.
 - a) leaves
 - b) will leave
 - c) leave
 - d) is leaving
3. We ___ hockey in winter.
 - a) play
 - b) is played
 - c) plays
 - d) was played
4. I ___ here since September.
 - a) am

- b) was
 - c) have been
 - d) has been
5. The lesson ____ by these boys yesterday.
- a) was missed
 - b) were missed
 - c) missed
 - d) have been missed
6. My father usually ____ newspapers in the evening after his work.
- a) read
 - b) reads
 - c) is read
 - d) is reading

5.4. Типовые вопросы для творческих заданий:

1. Подготовьте доклад на тему "Понятие экологической безопасности";
2. Подготовьте доклад на тему "Виды техногенных катастроф";
3. Подготовьте доклад на тему "Причины возникновения техногенных катастроф. Методы ликвидации последствий";
4. Подготовьте доклад на тему "Загрязнение водных ресурсов";
5. Подготовьте доклад на тему "Загрязнение атмосферы";
6. Подготовьте доклад на тему "Загрязнение городских территорий, Обращение с отходами";
7. Подготовьте доклад на тему "Методы защиты окружающей среды";
8. Подготовьте презентацию по теме диссертационного исследования;
9. Составьте аннотацию к тексту научного характера;
10. Составьте реферат к тексту научного характера;
11. Подготовьте доклад по теме диссертационного исследования.

5.5. Индивидуальное задание

Индивидуальным заданием студента является выполнение перевода аутентичного текста научного характера по теме магистерской диссертации (7000 знаков) и составление терминологического глоссария по данному тексту.

5.6. Типовой зачётный билет:

ПРИМЕР ОФОРМЛЕНИЯ БИЛЕТА

Министерство образования и науки Донецкой Народной Республики
Государственное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«ДОНБАССКАЯ НАЦИОНАЛЬНАЯ АКАДЕМИЯ СТРОИТЕЛЬСТВА
И АРХИТЕКТУРЫ»
Центр гуманитарной и довузовской подготовки
Кафедра иностранных языков и педагогики высшей школы
Образовательно-квалификационный уровень – «магистр»
Направление подготовки – 20.04.01 «Техносферная безопасность»
Программа подготовки: «Инженерная защита окружающей среды»
Дисциплина «Иностранный язык профессиональной направленности»

ЗАЧЁТНЫЙ БИЛЕТ № 1

I. Выполните перевод текста с английского языка на русский.

THE ECOSYSTEMS

The ecosystem experiences constant modifications that sometimes are temporary and other cyclical ones (they are repeated in the time).

The biotic elements react before a change of the physical conditions of environment; for example, the deforestation of a forest or a fire has direct consequences on the fertility of the ground and affects the food web.

The ecological succession is the replacement of some elements of the ecosystem by others in the course of the time. Thus, a certain area is colonized by more and more complex vegetal species. If the environment allows it, the appearance of mosses and lichens is happened by the presence of grass, shrubs and trees. The state of balance reached once the evolution has been completed, denominates climax. In him, the modifications occur between the members of same species: for example, new trees replace the old ones.

There are two types of successions: primary and secondary; first one starts from land the second one is the one that is registered after a disturbance, for example, a fire. In this case the environment contains organic nutrients and remainders that facilitate the growth of vegetables.

In the operation of the ecosystems it doesn't happen wastefully: all the organisms dead or alive are a potential food source for other beings. An insect feeds itself on a leaf; a bird eats the insect and simultaneously is devoured by a zoo bird.

When dying these organisms are consumed by the decomposers that will transform them into inorganic substances.

II. Составьте аннотацию к данному тексту на английском языке.

III. Составьте устное высказывание по теме своей магистерской диссертации (10 - 15 предложений).

Утверждено на заседании кафедры иностранных языков «28» августа 2018 года,
протокол № 1

Заведующий кафедрой _____ Миклашевич Н.В.
(подпись) (Ф.И.О.)

6. Формирование балльной оценки по дисциплине «Иностранный язык профессиональной направленности»

При организации обучения по кредитно-модульной системе для определения уровня знаний студентов используется модульно-рейтинговая система их оценки, которая предполагает последовательное и систематическое накопление баллов за выполнение всех запланированных видов работ.

В соответствии с локальным нормативным актом «Порядок проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся». Выпуск 2, распределение баллов, формирующих рейтинговую оценку работы студента, осуществляется следующим образом:

- для дисциплин с промежуточной аттестацией в форме "зачёт"

Виды работ	Максимальное количество баллов
Текущий контроль (рейтинг)	30
Творческий рейтинг	10
Зачет	60
ИТОГО	100

6.1. Текущий и модульный контроль

Наименование раздела/ темы, выносимых на контроль	Форма текущего контроля	Количество баллов, максимально
Раздел 1 – Раздел 2	Выполнение письменного индивидуального задания в рамках самостоятельной и / или аудиторной работы	30
ИТОГО		30

6.2. Творческий рейтинг

Распределение баллов осуществляется по решению методической комиссии кафедры и результат распределения баллов за соответствующие виды работ представляются в виде следующей таблицы:

Наименование раздела / темы дисциплины	Вид работы	Количество баллов
Тема 1-7	Подготовка и выступление с докладом на студенческой научной конференции / Подготовка научной публикации в соавторстве с преподавателем по теме магистерской диссертации. Участие в олимпиаде; выступление с докладом на студенческой научной конференции	10

6.3. Промежуточная аттестация

Зачёт по результатам изучения учебной дисциплины "Иностранный язык профессиональной направленности" во втором семестре осуществляется по программе зачета.

Оценка определяется по следующим критериям:

1. Адекватный перевод текста с иностранного языка на русский, точность передачи смысла и стиля оригинала.
2. Соответствие общепринятым терминологическим и другим стандартам профессиональной и научной литературы, точность терминологии и корректность терминов.
3. Точная передача не только общей мысли текста, но и отдельных нюансов.
4. Правильное разделение на отдельные смысловые отрезки и их интерпретация.
5. Связность (логичность) изложения мыслей, адекватный уровень нормативности языка (отсутствие грамматических и синтаксических ошибок в переводе и монологической речи), знание лексики и терминологии профессиональной направленности.
6. Правильное употребление грамматических и лексических конструкций при составлении аннотации к тексту.

Оценка по результатам зачета выставляется по следующим критериям:

- перевод текста – 24 баллов;
 - составление аннотации к тексту – 16 баллов;
 - устное высказывание – 20 баллов;
- Итого – 60 баллов.

Соответствие 100-бальной шкалы оценивая академической успеваемости государственной шкале и шкале ECTS приведено ниже

СУММА БАЛЛОВ	ШКАЛА ECTS	Оценка по государственной шкале	
		экзамен	зачёт
90-100	A	"отлично" (5)	"зачтено"
80-89	B	"хорошо" (4)	
75-79	C		
70-74	D		
60-69	E	"удовлетворительно" (3)	
35-59	FX	"неудовлетворительно" (2)	"не зачтено"

Лист регистрации изменений

№ п/п	№ изм. стр.	Содержание изменений	Утверждение на заседании кафедры (протокол № ____ от ____)	Подпись лица, внёсшего изменения
1		РПД актуальное на 2023/2024 г.г. 2	от 28.09.19	